



## HOJA INFORMATIVA SOBRE LA VIRUELA

### Reacciones luego de la vacunación contra la viruela

La vacuna contra la viruela sirve para prevenir esta enfermedad. Para la mayoría de la gente, la vacuna es segura y eficaz. La mayoría de las personas presenta reacciones normales y, por lo general, leves que indican que la vacuna ha comenzado a hacer efecto. Sin embargo, algunas personas tal vez tengan reacciones que necesitan atención médica.

#### Reacciones normales, usualmente leves

Por lo general, las siguientes reacciones desaparecerán sin tratamiento:

- Dolor y enrojecimiento de la parte del brazo donde se aplicó la vacuna.
- Dolor e hinchazón de los ganglios de las axilas.
- Fiebre no muy alta.
- Malestar que ocurre en una de cada tres personas y les impide acudir al trabajo, a la escuela, a sus actividades de recreación o les causa dificultad para dormir.

#### Reacciones graves

En el pasado, alrededor de 1.000 por cada millón de personas vacunadas por primera vez presentaban reacciones que, si bien no ponían en peligro su vida, eran graves. Las siguientes reacciones pueden exigir atención médica:

- Una erupción, o un brote de llagas, causada por el virus *vaccinia*, que se limita a un lugar del cuerpo. Ésta es la propagación accidental del virus *vaccinia* ocasionada por tocar el sitio de la vacuna y luego otra parte del cuerpo o a otra persona. Esto suele ocurrir en los órganos genitales o en la cara, incluso en los ojos, donde puede dañar la vista y hasta causar ceguera. Para evitar esta reacción deben lavarse las manos con agua y jabón después de tocar el sitio de la vacuna. (inoculación inadvertida)
- Una erupción generalizada causada por el virus *vaccinia*. El virus se propaga a través de la sangre. Aparecen llagas que se abren en partes del cuerpo alejadas del sitio donde se aplicó la vacuna. (vaccinia generalizada)
- Una reacción tóxica o alérgica en respuesta a la vacuna que puede presentarse en diversas formas. (eritema multiforme)

#### Reacciones que ponen en peligro la vida

En contadas ocasiones, las personas presentan reacciones muy graves a la vacuna. En el pasado, entre 14 y 52 personas por cada millón de las vacunadas por primera vez experimentaron reacciones que podían poner en peligro la vida. Las siguientes reacciones exigen atención médica inmediata:

- Eczema vaccinatum. Erupciones graves causadas por la infección generalizada de personas con enfermedades de la piel tales como eczema o dermatitis atópica.
- Vaccinia progresiva (necrosis causada por *vaccinia*). Infección continua de la piel con destrucción de tejido que frecuentemente conduce a la muerte.
- Encefalitis posvacunación. Inflamación del cerebro.
- Las personas con ciertas afecciones—entre ellas las que tienen el sistema inmunológico (inmunitario) debilitado o ciertas enfermedades de la piel—tienen mayores probabilidades de presentar estas reacciones y no deberían vacunarse contra la viruela, a menos que hayan estado expuestas a la viruela.

Sobre la base de la experiencia acumulada, se calcula que por cada millón de personas vacunadas, podrían morir de 1 a 2, como consecuencia de reacciones graves a la misma.

### **Información reciente**

La reciente información sobre el desarrollo de las vacunaciones contra la viruela son consistentes en atribuir una relación causal entre la vacuna y la miopericarditis, aunque esto no ha sido comprobado. Las personas que reciban la vacuna contra la viruela deben saber que la miopericarditis es una posible complicación de la vacuna contra la viruela. Si después de recibir la vacuna, la persona experimenta dolor en el pecho, falta de aliento u otros síntomas que indiquen una enfermedad cardíaca después de recibir la vacuna, debe buscar atención médica. Además, también se ha reportado dolor en corazón (angina) y ataque cardíaco después de la aplicación de la vacuna contra la viruela. Sin embargo, no se sabe si la vacuna contra la viruela causó estos problemas o si éstos ocurrieron por cuenta propia.

Nota: La información estadística sobre reacciones negativas a la vacuna contra la viruela se fundamenta en dos estudios realizados en 1968. Hoy en día, la tasa de reacciones negativas en Estados Unidos podría ser más alta ya que tal vez haya más gente expuesta al riesgo a causa de un sistema inmunológico (inmunitario) debilitado (por el cáncer y sus tratamientos, trasplante de órganos y otras enfermedades como el VIH/SIDA), o de eczema o dermatitis atópica. Las consecuencias relacionadas con incidentes negativos quizás sean menos graves con respecto a las que se notificaban antes, debido a los avances en los tratamiento médicos. Las tasas tal vez sean más bajas para las personas que ya se habían vacunado antes.

Para más información, visite [www.cdc.gov/smallpox](http://www.cdc.gov/smallpox), o llame a la línea de ayuda de CDC para información al público al (888) 246-2675 (inglés), (888) 246-2857 (español), ó (866) 874-2646 (TTY).

3 de abril de 2003